

М.С. Перевёрткина¹, М.Д. Золотарёва²

¹ Российский государственный педагогический университет имени А. И. Герцена,
191186 г. Санкт-Петербург, Российская Федерация

² Академическая гимназия №56,
197136 г. Санкт-Петербург, Российская Федерация

Стратегии профильной дифференциации содержания обучения английскому языку в старшей школе

Статья посвящена описанию стратегий профильной дифференциации содержания обучения иностранным языкам. Авторы обосновывают выбор интегративного подхода в качестве основополагающего при организации профильно-ориентированного обучения иностранным языкам в старшей школе. В статье описана классификация существующих профилей обучения, а также определены три уровня профильной дифференциации содержания обучения, соотнесенные со стратегиями. Приведены примеры реализации стратегий профильной дифференциации на уровне типа и вида упражнения, на уровне содержания упражнения и на уровне типа, вида и содержания упражнения. Доказательством эффективности описанных в статье стратегий являются результаты проведенной апробации комплекса дифференцированных упражнений. Кроме того, материалы данной статьи могут быть использованы для разработки альтернативных образовательных программ.

Ключевые слова: профиль, профильно-ориентированное обучение иностранным языкам, стратегии профильной дифференциации, содержание обучения, интегративный подход, старшая профильная школа

Для ЦИТИРОВАНИЯ: Перевёрткина М.С., Золотарёва М.Д. Стратегии профильной дифференциации содержания обучения английскому языку в старшей школе // Рема. Rhema. 2021. № 4. С. 141–159. DOI: 10.31862/2500-2953-2021-4-141-159

DOI: 10.31862/2500-2953-2021-4-141-159

M. Perevertkina, M. Zolotareva¹ Herzen State Pedagogical University of Russia,
St. Petersburg, 191186, Russian Federation² Academic Gymnasium No. 56,
St. Petersburg, 197136, Russian Federation

Strategies of content differentiation in teaching English for specific purposes in high school

The article is devoted to the description of strategies for learning content differentiation in teaching language for specific purposes. The authors of the article substantiate the choice of an integrative approach as fundamental in the organisation of teaching language for specific purposes in high school. The article describes the classification of existing majors in high school, as well as identifies three levels of career-oriented learning content differentiation, correlated with strategies. The authors provide examples of the implementation of strategies of learning content differentiation at the level of type of the exercise, at the level of content of the exercise and at the level of type and content of the exercise. The results of the testing of the set of differentiated exercises prove the effectiveness of the strategies described in the article. In addition, the content of this article can be used to design alternative educational courses.

Key words: high school majors, teaching language for specific purposes, strategies for career-oriented learning content differentiation, learning content, integrative approach, career-oriented high school

FOR CITATION: Perevertkina M., Zolotareva M. Strategies of content differentiation in teaching English for specific purposes in high school. *Rhema*. 2021. No. 4. Pp. 141–159. (In Rus.) DOI: 10.31862/2500-2953-2021-4-141-159

1. Введение

В настоящее время происходит модернизация государственной образовательной политики, и профильное обучение на старшей ступени школьного образования приобретает широкое распространение. Кроме того, неуклонно растет количество образовательных организаций, реализующих программы среднего общего образования, которые предоставляют учащимся 10–11 классов возможность на постоянной основе углубленно изучать отдельные предметы, т.е. реализуют профильное обучение. По данным Министерства просвещения Российской Федерации, по состоянию на 2019/20 учебный год 13,4% образовательных учреждений реализовывали профильное обучение. Для сравнения, в 2018/19 учебном году количество таких учебных заведений составляло 12,4%, а в 2017/18 учебном году – 11% от общего числа организаций, осуществляющих образовательную деятельность (edu.gov.ru/activity/statistics/general_edu). На основании этих статистических данных можно сделать вывод об изменениях в политике государства в сфере образования и о наметившейся тенденции к распространению профильного обучения, что также находит подтверждение в нормативных документах, в частности в Федеральном государственном образовательном стандарте среднего общего образования (fgos.ru) и в Государственной программе «Развитие образования» (gov.garant.ru/document?id=71748426&byPara=1).

Признание на государственном уровне необходимости реализации основных и дополнительных образовательных программ различных профилей повышает актуальность изучения проблемы профилизации иноязычного образования, поскольку в настоящее время для качественной организации обучения иностранным языкам важно не только создавать условия для углубленного изучения иностранного языка в классах филологического профиля, где он является профильным предметом, но и стремиться к организации профильно-ориентированного обучения иностранному языку старшеклассников, обучающихся по другим профилям, где данный предмет не является основным и подлежит изучению на базовом уровне. Профильно-ориентированное обучение предусматривает реорганизацию образовательного процесса, структурные и содержательные изменения, в том числе и связанные с дифференциацией содержания обучения иностранным языкам. В связи с этим представляется актуальным определить и описать стратегии профильной дифференциации содержания обучения в старшей школе.

В отечественной научной литературе достаточно подробно описана концепция профильно-ориентированного обучения иностранным языкам [Поляков, 2004; Милованова, 2006; Бим, 2007 и др.], которое

может быть определено как система иноязычной подготовки старшеклассников, учитывающая особенности выбранного ими профиля и потребности в изучении иностранного языка, обусловленные будущей профессиональной деятельностью, однако следует признать отсутствие единой терминологической базы для обозначения вышеуказанного понятия. Наряду с термином «профильно-ориентированное обучение», широкое распространение также получили термины «профильное обучение», «профессионально-ориентированное обучение», «профессионально-направленное обучение», которые зачастую рассматриваются как синонимичные. В рамках данной статьи будем придерживаться терминов «профильное обучение» и «профильно-ориентированное обучение», а под профилем обучения как базовой категорией методики, вслед за Э.Г. Азимовым, будем понимать сложившийся в методике обучения иностранным языкам тип подготовки школьников по языковым дисциплинам или по другим предметам, который соответствует их профессиональным потребностям в языке [Азимов, 2009, с. 231].

2. Методология исследования

Исследования проблем организации обучения иностранному языку в условиях профилизации в отечественной методике проводили И.Л. Бим, А.А. Кузнецов, С.И. Константинова, Л.А. Милованова, П.В. Сысоев, Л.П. Халыпина, С.Н. Чистякова. Особенности профильно-ориентированного обучения иностранному языку в зарубежной методике изложены в работах D. Marsh, R.B. Jaisson, K. Bentley. Полученные в ходе вышеуказанных исследований данные составили методологическую основу статьи, а проведенный анализ теоретических концепций, отечественной и зарубежной психолого-педагогической и методической литературы, а также нормативных документов, регулирующих организацию профильного обучения иностранным языкам, позволил выявить относительную малоизученность проблемы отбора и организации содержания обучения в сравнении с остальными компонентами методической системы профильно-ориентированного обучения иностранным языкам на уровне старших классов школы.

Сравнительно-сопоставительный анализ нескольких отечественных и зарубежных научно-методических подходов к организации профильно-ориентированного обучения иностранным языкам позволил в качестве основополагающего подхода избрать интегративный [Комарова, 2009], который в рамках данного исследования представляет собой синтез положений системно-деятельностного подхода, компетентностного подхода, подхода, ориентированного на практические

действия (Action-oriented approach), и интегрированного предметно-языкового обучения (Content and Language Integrated Learning, CLIL), элементы которых одновременно используются для формирования и развития иноязычной коммуникативной компетентности старшеклассников в условиях профильного обучения. Комплексный характер интегративного подхода определяется наличием:

- особого содержания профильно-ориентированного обучения, направленного на освоение предметного содержания средствами иностранного языка и формирование межпредметных и метапредметных связей;
- особой технологии интеграции, которая предполагает создание учебных ситуаций, имитирующих решение профессиональных задач;
- интегрированных полимодальных средств обучения.

Изложенные в данной статье теоретические положения, а также эффективность предлагаемых стратегий профильной дифференциации содержания обучения требовали экспериментального подтверждения, в связи с чем было проведено анкетирование учащихся 10–11 классов «Академической гимназии № 56» города Санкт-Петербурга (физико-математический, биолого-географический и социально-экономический профили) и апробация разработанного комплекса дифференцированных упражнений для профильного обучения английскому языку. Полученные экспериментальные данные были математически обработаны, в статье приведена их графическая репрезентация.

3. Сущность профильной дифференциации содержания обучения иностранным языкам

В «Концепции профильного обучения на старшей ступени общеобразовательной школы» профильное обучение определено как инструмент индивидуализации и дифференциации обучения старшеклассников, позволяющий учитывать их интересы, склонности и способности при организации структуры и содержания образовательного процесса, ориентированного на удовлетворение их образовательных и профессиональных потребностей [РАО, 2003]. Таким образом, в основе профилизации обучения старшеклассников лежат два методических принципа – индивидуализации и дифференциации.

Индивидуализация процесса обучения в условиях профилизации предполагает ориентацию на ученика как на субъект образования и учет его индивидуальных потребностей при составлении образовательного маршрута. Примером реализации принципа индивидуализации в профильной школе является возможность выбора элективных и факультативных занятий, соответствующих личным предпочтениям школьника.

Дифференциация, в свою очередь, подразумевает учет индивидуальных особенностей учащихся посредством их группирования на основании значимых в процессе обучения принципов (уровень обученности или обучаемости, тип восприятия и др.) [Гриценко, 2008, с. 136]. В практике профильного обучения дифференциация проявляется в распределении учащихся на классы или группы в соответствии с их профессиональными предпочтениями и в выборе ими профиля, а реализацией профиля на практике является та или иная комбинация базовых (общеобразовательных), профильных и элективных курсов, а также факультативов, которая отвечает требованиям Базисного учебного плана к учебной нагрузке.

Проведенный ситуационный анализ реализуемых в Российской Федерации профилей обучения и статистический анализ частотности выбора их учащимися позволил нам выявить несколько групп профилей, которые организованы на основе принципа схожести дисциплин, изучаемых на углубленном уровне (рис. 1).

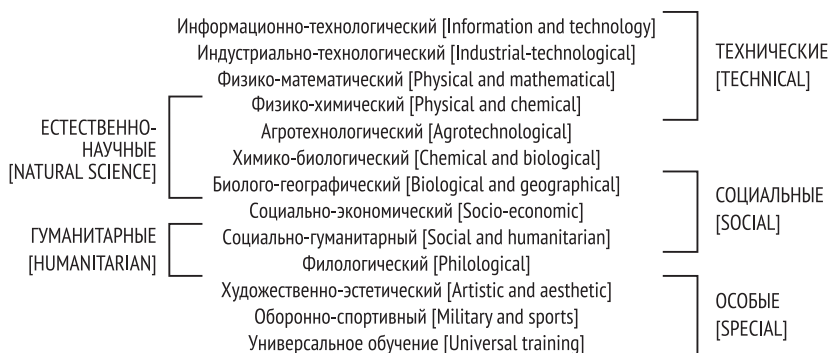


Рис. 1. Классификация профилей обучения

Fig. 1. Classification of learning profiles

Следует отметить, что в группу особых профилей было включено так называемое «универсальное обучение», которое не является профильно-ориентированным и предполагает изучение предметов на базовом уровне.

Предложенная классификация профилей позволила предположить, что для дифференциации содержания обучения иностранному языку, что является одной из целей перехода к профильному обучению [РАО, 2003], должны использоваться различные стратегии отбора и организации предметного и процессуального компонентов содержания обучения. Полностью разделяя научное мнение Н.Д. Гальсковой

о трудоемкости многоступенчатого процесса отбора содержания обучения, связанного с динамическим изменением целей и условий обучения иностранным языкам [Гальскова, 2007, с. 136], необходимо уточнить, что отбор содержания обучения, осуществляемый в условиях профильной дифференциации, или *профильная дифференциация содержания обучения*, осложняется наличием особых целей и необходимости адаптации содержания обучения в соответствии с будущими профессиональными потребностями обучающихся, т.е. содержание обучения должно быть профильно-ориентированным и обеспечивать преподавание определенного предмета школьного курса с ориентацией на будущую профессиональную деятельность учащихся.

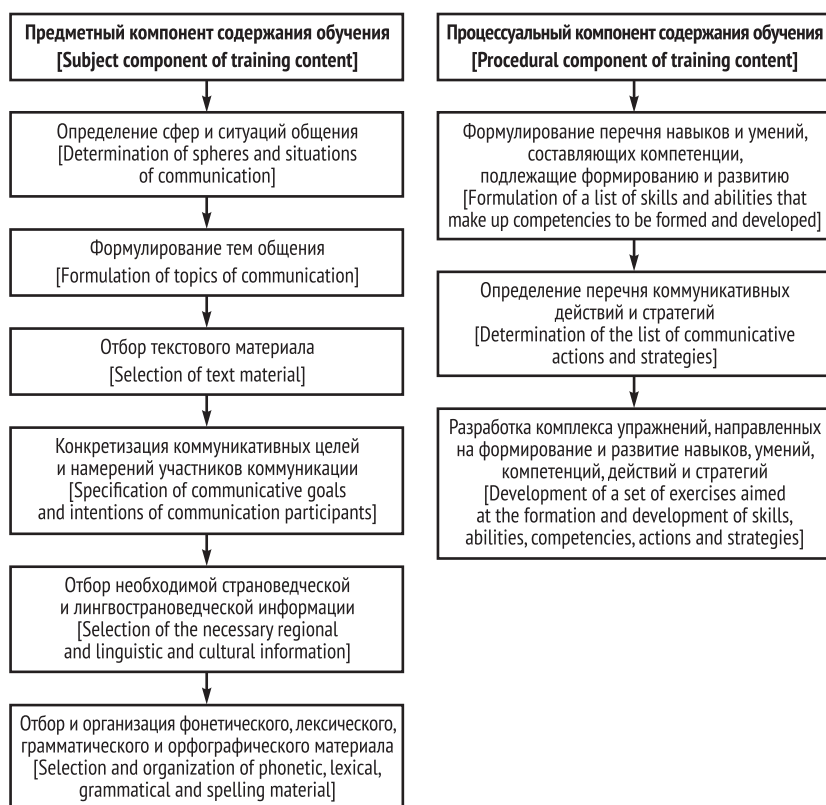


Рис. 2. Отбор предметного и процессуального компонентов содержания обучения иностранным языкам в условиях профилизации

Fig. 2. Selection of the subject and procedural components of the content of teaching foreign languages in the context of profiling

Особенность предметной области «Иностранные языки» заключается в том, что они могут выступать в качестве средства обучения другим (профильным) предметам и обеспечивать выпускникам возможность в перспективе осуществлять иноязычное общение в профессиональной сфере, а для профильной дифференциации содержания обучения в классах различных профилей целесообразно особым образом отбирать предметный и процессуальный компоненты содержания обучения непрофильных дисциплин, в частности иностранных языков, создавая межпредметные связи с профильными (рис. 2).

Рассмотрим возможности применения стратегий профильной дифференциации содержания обучения на этапе разработки комплекса дифференцированных упражнений для профильного обучения иностранному языку. При выборе стратегии профильной дифференциации содержания обучения представляется важным принимать во внимание особенности профилей обучающихся и их принадлежность к определенным группам профилей, описанным выше (см. рис. 1). В связи с этим нами было выделено три уровня профильной дифференциации содержания обучения иностранному языку (рис. 3).

1	Уровень типа и вида упражнения (вне зависимости от профиля) [Level of type and type of exercise (regardless of profile)]
2	Уровень содержания упражнения (внутри группы профилей, см. рис. 1) [Exercise content level (within a profile group, see Fig. 1)]
3	Уровень типа, вида и содержания упражнения (отдельно взятый профиль) [Level of type, type and content of exercise (separate profile)]

Рис. 3. Уровни профильной дифференциации содержания обучения иностранному языку

Fig. 3. Levels of profile differentiation of the content of teaching a foreign language

Далее в статье будут приведены примеры применения стратегий профильной дифференциации содержания обучения английскому языку в классах социально-экономического, биолого-географического и физико-математического профилей.

Стратегия 1. Дифференциация на уровне типа и вида упражнения

Первая базовая стратегия с низкой степенью дифференциации содержания обучения применяется на уровне типа и вида упражнений. Зачастую такая дифференциация может не быть связана с каким-либо конкретным профилем обучения, поскольку существующие типы и виды

упражнений универсальны и могут быть использованы для презентации, тренировки и закрепления любого предметного содержания в любом профиле. Однако в частных случаях тип упражнения может быть адаптирован в зависимости от профиля обучения.

Пример 1

Социально-экономический профиль

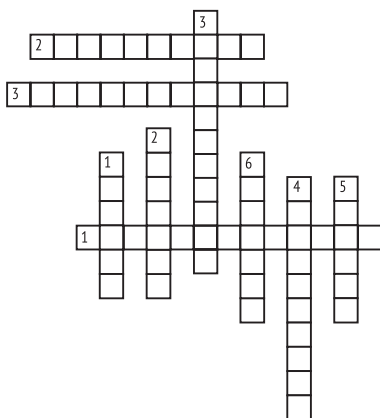
Решите кроссворд.

Across:

- Concerning the air, land or water on Earth
- Hard work and loyalty for an organisation
- Protection of plants, animals, ecosystems, etc.

Down:

- To start or to found a new organisation
- A group of animals or plants of the same type
- The act of ruining something
- All people of about the same age
- The process of something becoming different
- To help something develop



Физико-математический профиль

Решите кроссворд. Составьте из выделенных букв 3 слова, обозначающих числа.

Решите пример

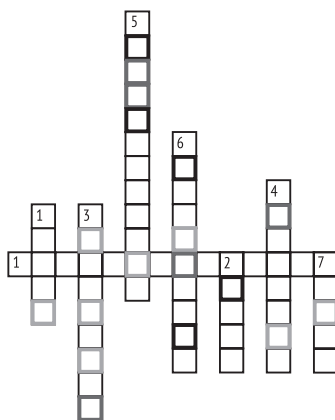
$$\square + \square - \square = ?$$

Across:

- An example that contradicts an idea or theory

Down:

- A list of reasons why a statement is true
- A principle that is generally considered true
- The same size and shape
- A point that is half of the way through or along something
- A triangle which has an angle of 90°
- The longest side of a triangle which has an angle of 90°
- To be exactly the same in length as something else



Например, в паре упражнений (пример 1) учащимся классов социально-экономического профиля предложено решить кроссворд для закрепления изученного лексического материала, а для учащихся физико-математических классов кроссворд адаптирован в соответствии с особенностями профиля. Для получения верного ответа учащимся необходимо проявить аналитические и комбинаторные способности, а также выполнить элементарные арифметические операции.

Приведенный пример профильной дифференциации типа упражнений является частным, большинство типов и видов упражнений практически не поддаются изменениям, направленным на их адаптацию к образовательным потребностям и когнитивным особенностям учащихся классов того или иного профиля. Таким образом, можно заключить, что данная стратегия не обладает достаточной эффективностью, а для профильной дифференциации содержания обучения необходимы более глубокие изменения и его адаптация к профессиональным и образовательным потребностям обучающихся.

Стратегия 2. Дифференциация на уровне содержания упражнения

Более глубокую степень дифференциации предполагает использование второй стратегии, реализуемой на уровне содержания упражнения. Результатом применения данной стратегии является то, что в упражнениях одного и того же типа и вида может быть представлено разное тематическое содержание, текстовое или языковое наполнение, т.е. дифференциация осуществляется в рамках предметного компонента содержания обучения, а виды и типы упражнений, которые являются частью процессуального компонента содержания обучения, остаются неизменными.

Логично предположить, что наибольшие расхождения в содержании обучения иностранному языку в различных профилях будут наблюдаться в предметном компоненте, в особенности в лексическом и текстовом материале, тематическом содержании речи и выражаемых коммуникативных намерениях. Именно предметный компонент содержания обучения подвергается изменению при применении данной стратегии (пример 2).

Ключевое различие представленных упражнений заключается в их текстовом наполнении и в коммуникативном намерении отрывков статей. Учащимся классов биолого-географического профиля предложен фрагмент статьи о загрязнении атмосферы в разных странах и о реакции местных жителей на происходящие изменения, т.е. текст реализует межпредметные связи с профильными предметами, изучаемыми на углубленном уровне – с географией и биологией. Школьникам из классов социально-экономического профиля предложен отрывок

публикации о способах организации и поддержания деятельности школьного клуба экологических активистов, таким образом статья позволяет обеспечить межпредметные связи с обществознанием и экономикой – предметами, которые подлежат изучению на углубленном уровне в классах данного профиля.

Пример 2

Биолого-географический профиль	Социально-экономический профиль
Тема по ПООП СОО: <i>Природа и экология.</i> <i>Прочитайте фрагмент текста. Подберите подходящий заголовок.</i>	
Delhi Residents on How to Cope with Pollution Causes and Effects of Bush Fires Australian Fires Explained	EarthTeam: Mission and Principles How to Start an Environmental Club at Your School Environmental Community Leaders
As air quality plummets on the Australian east coast as a result of devastating bush fires, residents of cities clogged with smog share their coping strategies. The east coast of Australia is in the grip of a bushfire and air pollution crisis. But plummeting air quality levels are a regular occurrence in cities in India, Latin America and China. Here, residents and experts from Delhi, Beijing and Mexico City explain how they survive the smog... <i>(from The Guardian)</i>	Starting an environmental club at school is a great way to get students energized about taking care of the Earth and helping their community. Earth Team, a non-profit environmental network for teens, teachers and youth leaders, offers many tips on how to start an environmental club. First is to make sure there are at least a half dozen students interested in forming a club, and then also finding a teacher or community leader who is willing to serve as an adult sponsor... <i>(from Scientific American)</i>

Следовательно, применение второй стратегии, дифференциации на уровне содержания упражнения, целесообразно осуществлять в классах различных профилей, принадлежащих к одной группе (технические, естественно-научные, социальные или гуманитарные), т.к. она является эффективным инструментом адаптации упражнений в соответствии с образовательными потребностями обучающихся.

Стратегия 3. Дифференциация на уровне типа, вида и содержания упражнения

В наибольшей степени дифференциация проявляется в случае, если реализуется третья стратегия и изменению одновременно подвергаются и тип упражнения, и его наполнение. Тип упражнения в таком случае напрямую отражает специфику профиля и позволяет наряду с иноязычной коммуникативной компетентностью развивать и базовую

профессиональную. Содержание упражнений обусловлено профессиональными интересами и образовательными потребностями старшеклассников, а потому оно кардинально отличается в классах различных профилей.

Пример 3

Социально-экономический профиль	Физико-математический профиль										
<i>Посмотрите видео. Расставьте идеи, озвученные в нем, в порядке их упоминания.</i> Ссылка на видеоролик канала <i>Guardian News</i>: www.youtube.com/watch?v=TMrtLsQbaok • There is a 50% chance of staying below 1.5 °C temperature rise by cutting the emissions in half in 10 years. • Science has been studying climate change for 30 years. • It is high time the humanity united to fight the climate change. • The world leaders pay more attention to the economic prosperity than to the environmental issues.	<i>Посмотрите видео. Заполните таблицу, чтобы доказать равенство треугольников.</i> Ссылка на видеоролик канала <i>Ted-Ed</i>: https://www.youtube.com/watch?v=S0DSM-EkQE8 <table border="1"> <thead> <tr> <th>Statements</th><th>?</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td><td>1. Given</td></tr> <tr> <td>2. $AM \cong MB$</td><td></td></tr> <tr> <td></td><td>3. Reflexive property</td></tr> <tr> <td>4. $\triangle ACM \cong \triangle BCM$</td><td></td></tr> </tbody> </table>	Statements	?		1. Given	2. $AM \cong MB$			3. Reflexive property	4. $\triangle ACM \cong \triangle BCM$	
Statements	?										
	1. Given										
2. $AM \cong MB$											
	3. Reflexive property										
4. $\triangle ACM \cong \triangle BCM$											

Оба представленных упражнения развивают умение аудирования с выборочным пониманием искомой информации. Это единственный аспект, который объединяет предложенные упражнения. Следовательно, данную стратегию можно охарактеризовать как наиболее продвинутую, а дифференциация на уровне формы и содержания упражнений является эффективным инструментом адаптации содержания обучения в соответствии с образовательными и профессиональными потребностями обучающихся, поскольку позволяет реализовывать межпредметные связи с профильными дисциплинами и учитывать когнитивные особенности старшеклассников, обучающихся в рамках разных профилей.

Сопоставительный анализ приведенных выше пар упражнений позволяет наглядно продемонстрировать особенности стратегий разноуровневой профильной дифференциации содержания обучения иностранному языку. Отметим, что данные упражнения являются лишь иллюстративными примерами и входят в значительно более обширный разработанный комплекс дифференцированных упражнений, который прошел экспериментальную апробацию.

4. Констатация и интерпретация результатов исследования

На завершающем этапе проведенного исследования представлялось необходимым проверить эффективность и универсальность предлагаемых стратегий при реализации профильно-ориентированного обучения английскому языку в классах различных профилей, в связи с чем было проведено анкетирование старшеклассников и последующая экспериментальная апробация разработанного комплекса дифференцированных упражнений.

В ходе анкетирования нами была выявлена степень осведомленности учащихся 10–11 классов об особенностях профильного обучения, порядке его организации, а также определены мотивы, влияющие на выбор старшеклассниками того или иного профиля обучения.

В анкетировании приняли участие 93 учащихся ГБОУ «Академическая гимназия № 56» г. Санкт-Петербурга.

Результаты показали, что старшеклассники при выборе профиля обучения преимущественно ориентируются на свои интересы (28%), карьерные планы (23%) или таланты и способности (23%) (рис. 4). Таким образом, эти данные свидетельствуют об автономности учащихся при выборе профиля обучения, а также о том, что респонденты наблюдают связь между выбранным профилем обучения и дальнейшими карьерными перспективами, т.е. рассчитывают на преемственность между системами среднего и высшего образования.

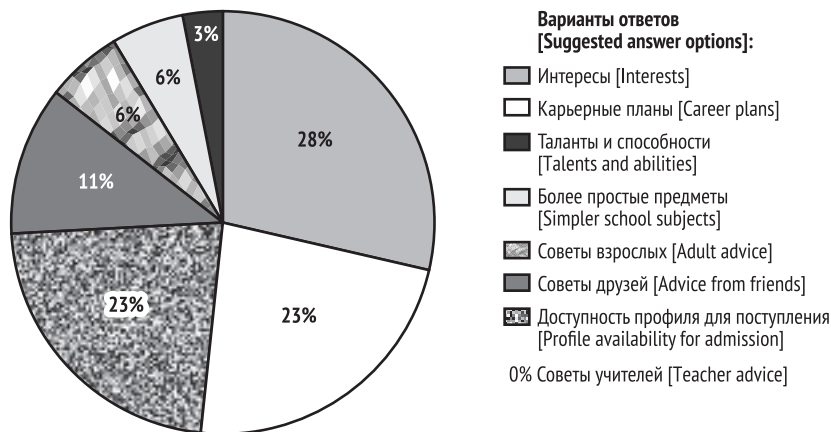


Рис. 4. Факторы, влияющие на выбор профиля обучения (результаты анкетирования учащихся)

Fig. 4. Factors influencing the choice of a training profile (results of a survey of senior students)

Участники анкетирования осознают роль овладения иностранным языком для дальнейшего профессионального общения и могут оценить степень его значимости по шкале от 1 до 5, где «1» означает, что иностранный язык абсолютно не актуален в профессиональной деятельности, а «5» предполагает первостепенную значимость изучения иностранного языка. Оценки респондентов, отражающие их субъективное восприятие степени актуальности изучения английского языка для использования его в перспективе как средства коммуникации в профессиональной среде, представлены на рис. 5. Следует отметить, что учащиеся классов социально-экономического профиля чаще остальных считают английский язык необходимым условием профессиональной самореализации.

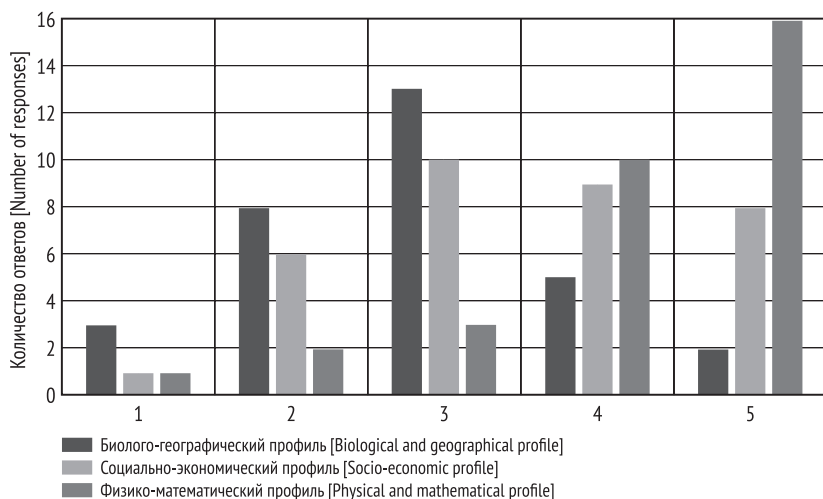


Рис. 5. Оценка значимости изучения иностранного языка для дальнейшего профессионального общения (результаты анкетирования учащихся):

- 1 – абсолютно не актуален в профессиональной деятельности; 2 – неактуален;
3 – возможно, актуален; 4 – актуален; 5 – имеет первостепенную значимость

Fig. 5. Assessment of the importance of learning a foreign language for further professional communication (results of a survey of students):

- 1 – absolutely not relevant in professional activities; 2 – irrelevant;
3 – possibly relevant; 4 – relevant; 5 – is of paramount importance

В обучающем эксперименте, проведенном на базе ГБОУ «Академическая гимназия № 56» г. Санкт-Петербурга с 9 января по 29 февраля 2020 г., приняли участие 20 учащихся 10 класса социально-экономического профиля и 20 учащихся 10 класса физико-математического профиля.

В первую очередь на констатирующем этапе эксперимента перед нами стояла задача провести диагностику исходного уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетентности обучающихся, в особенности ее компонентов, необходимых для решения профессиональных задач в рамках выбранного старшекласниками профиля.

Для оценки уровня сформированности вышеуказанных компонентов иноязычной коммуникативной компетентности на основании дескрипторов CEFR Companion Volume [Council of Europe, 2018] была разработана система параметров и критериев оценивания уровня сформированности умений учащихся и их способности к применению стратегий:

- восприятия общей и частной информации профессионального характера на материале текстов профессиональной направленности;
- продуцирования устных и письменных монологических высказываний, связанных со сферой будущей профессиональной деятельности;
- взаимодействия в ситуациях общения на знакомые профессиональные темы (интервью, дискуссия, клишированные деловые письма) с использованием компенсаторных стратегий и адекватных ситуации языковых средств;
- медиации, в частности интерпретации и описания графиков и диаграмм, поиска и обоснования связей между вновь поступающей профессиональной информацией и уже известной, организации обсуждения и осуществления совместного выполнения задания в паре/группе.

Помимо этого, определялся уровень сформированности языковой компетенции участников эксперимента: знание наиболее употребительных профессионализмов и владение элементами профессиональной терминологии, способность контекстуально адекватно применять лексические средства для решения базовых задач профессионального общения, грамотность фонетического, орфографического и пунктуационного, а также грамматического оформления высказывания.

Была проведена оценка способности учащихся выражать профессиональные коммуникативные намерения в соответствии с нормами вежливости и известными традициями разных культур (составляющая социолингвистической компетенции), а также способности выражать намерения в социально приемлемой форме и линейно и прямо развивать логику аргументации, в том числе с использованием слов-связок (составляющая прагматической компетенции).

Вышеописанная система включала 30 параметров и критериев, по каждому из которых учащиеся могли получить от 0 до 2 баллов, где «0» означал, что соответствующие способности и умения не были продемонстрированы, «1» – продемонстрированы частично и «2» – применяются в достаточной степени. Проведенная диагностика

продемонстрировала сопоставимый уровень обученности учащихся (средний балл – 28 из 60), что позволило разделить их на экспериментальную и контрольную группы и перейти к обучающему эксперименту с соблюдением необходимых требований по идентичности состава групп участников эксперимента.

В рамках обучающего эксперимента старшеклассники, входившие в экспериментальную группу, изучали материал по теме «Общественные движения в сфере экологии» (Environmental Movements) с использованием комплекса дифференцированных упражнений, разработанного на основе стратегий профильной дифференциации. Контрольная группа проходила обучение по УМК «Starlight (Звездный английский)», осваивая тему «Проблемы окружающей среды» (Environmental Issues).

На контрольном этапе обучающего эксперимента учащимся экспериментальной и контрольной групп были предложены задания, позволявшие осуществить оценивание с использованием вышеописанной системы параметров и критериев. Затем был произведен расчет среднего арифметического результатов участников экспериментальной и контрольной групп. Экспериментальная группа: средний балл – 34 из 60; контрольная группа: средний балл 30 из 60.

На основании сравнения результатов, полученных на констатирующем и контрольном этапах эксперимента (рис. 6), были сделаны выводы об эффективности применения предложенных стратегий профильной дифференциации содержания обучения английскому языку. Старшеклассники, обучавшиеся на основе материалов, в которых содержание обучения было отобрано с учетом специфики профиля и были применены стратегии его дифференциации, демонстрируют прирост уровня сформированности компонентов иноязычной коммуникативной компетентности, необходимых для решения профессиональных задач, на 17%, а участники контрольной группы – на 6%.

Таким образом, описанные стратегии профильной дифференциации содержания обучения могут быть эффективно имплементированы в систему школьного образования для реализации профильно-ориентированного обучения иностранным языкам, для чего нами была разработана альтернативная образовательная программа общего образования по предмету «Иностранный язык (английский)» для учащихся 10–11 классов физико-математического профиля, доступная по ссылке: <https://dl.orangedox.com/ud3Lr2>. Данная программа может быть использована при организации обучения английскому языку в классах соответствующих профилей или выступить в качестве макета при отборе и организации содержания обучения в классах иных профилей.

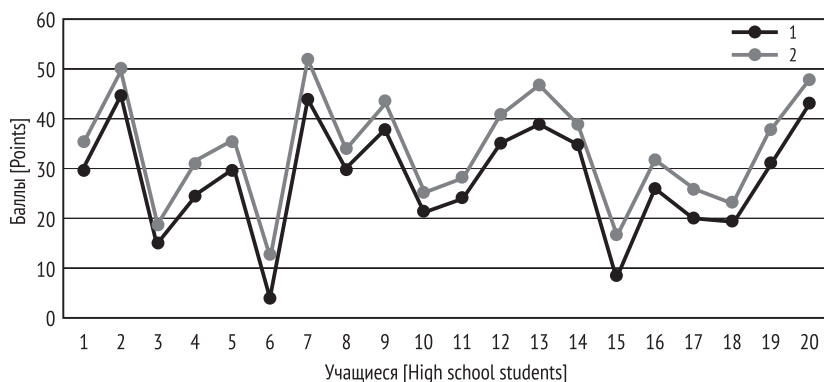


Рис. 6. Индивидуальная динамика участников экспериментальной группы:
1 – констатирующий этап эксперимента; 2 – контрольный этап эксперимента

Fig. 6. Individual dynamics of participants in the experimental group:
1 – ascertaining stage of the experiment; 2 – control stage of the experiment

5. Выводы

Предложенные стратегии профильной дифференциации содержания обучения иностранным языкам являются универсальным инструментом, позволяющим отбирать и адаптировать содержание обучения в соответствии с профессиональными и образовательными потребностями учащихся старших классов. При этом универсальность описанных стратегий означает не только то, что они могут быть применены при организации обучения в классах различных профилей, но и что сфера их использования может быть расширена за счет их учета при создании или обновлении учебно-методических комплексов для учащихся старших классов профильной школы.

С практической точки зрения перспективной представляется разработка на основании предложенной классификации профилей и с опорой на описанные уровни профильной дифференциации содержания обучения иностранному языку «монопрофильных» пособий, которые будут одновременно учитывать требования Примерной основной образовательной программы среднего общего образования и интересы, способности, образовательные и профессиональные потребности старшеклассников, осваивающих один профиль обучения, или «полипрофильных» пособий, организованных по тематическому принципу, которые будут предоставлять учащимся различных профилей возможность осваивать один тематический блок с учетом специфики их профиля и достигать

заявленных в Примерной основной образовательной программе планируемых личностных, метапредметных и предметных результатов обучения.

Направлением дальнейшего исследования также может выступать профильная дифференциация других предметных и процессуальных компонентов содержания обучения иностранным языкам. Вопрос эффективности стратегий отбора и реорганизации содержания обучения в условиях, отличных от старшей профильной школы, также требует дальнейшего изучения, поскольку обладает потенциалом для возможных качественных перемен в системе обучения иностранным языкам в российских школах.

Библиографический список / References

Азимов, Шукин, 2009 – Азимов Э.Г., Шукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М., 2009. [Azimov E.G., Shchukin A.N. Novyi slovar metodicheskikh terminov i ponyatii (teoriya i praktika obucheniya yazykam) [Modern dictionary of the concepts and vocabulary of teaching methods (theory and practice of language teaching)]. Moscow, 2009.]

Бим, 2007 – Бим И.Л. Профильное обучение иностранным языкам на старшей ступени общеобразовательной школы: проблемы и перспективы. М., 2007. [Bim I.L. Profilnoe obuchenie inostrannym yazykam na starshei stupeni obshcheobrazovatelnoi shkoly: problemy i perspektivy [Teaching language for specific purposes in high school]. Moscow, 2007.]

Гальскова, Гез, 2007 – Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика. М., 2007. [Galskova N.D., Gez N.I. Teoriya obucheniya inostrannym yazykam. Lingvodidaktika i metodika [Theory of foreign language teaching. Linguodidactics and teaching methods]. Moscow, 2007.]

Гриценко, 2008 – Гриценко Л.И. Теория и практика обучения: интегративный подход. М., 2008. [Gritsenko L.I. Teoriya i praktika obucheniya: integrativnyi podkhod [Theory and practice of educating: Integrative approach]. Moscow, 2008.]

Комарова, Баграмова, 2009 – Комарова Ю.А., Баграмова Н.В. Методология интегративного подхода к обучению иностранным языкам в вузе // Сибирский педагогический журнал. 2009. № 4. С. 115–123. [Komarova Yu.A., Bagramova N.V. Methodology of integrative approach to foreign language teaching in higher education. *Sibirskii pedagogicheskii zhurnal*. 2009. No. 4. Pp. 115–123. (In Rus.)]

Милованова, 2006 – Милованова Л.А. Профильно-ориентированное обучение иностранным языкам (английский язык, старшая ступень средней школы): Дис. ... д-ра пед. наук. Волгоград, 2006. [Milovanova L.A. Profilno-orientirovannoe obuchenie inostrannym yazykam (angliiskii yazyk, starshaya stupen srednei shkoly) [Teaching foreign language for specific purposes (English, high school)]. Dr. Hab. diss. Volgograd, 2006.]

РАО, 2003 – Министерство образования Российской Федерации, Российская академия образования. Концепция профильного обучения на старшей ступени общего образования // Английский язык в школе. 2003. № 3. С. 8–18. [Ministry

of Education of the Russian Federation, Russian Academy of Education. The concept of specialized education at the upper stage of general education. *Angliiskii yazyk v shkole*. 2003. No. 3. Pp. 8–18. (In Rus.)]

Поляков, 2004 – Поляков О.Г. Концепция профильно-ориентированного обучения английскому языку в высшей школе: Дис. ... д-ра пед. наук. Тамбов, 2004. [Polyakov O.G. Kontseptsiya profilno-orientirovannogo obucheniya angliiskomu yazyku v vysshei shkole [Framework for teaching English for specific purposes in higher education]. Dr. Hab. diss. Tambov, 2004.]

Council of Europe, 2018 – Council of Europe Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. Companion Volume with New Descriptors. Strasbourg, 2018.

Статья поступила в редакцию 18.07.2020

The article was received on 18.07.2020

Об авторах / About the authors

Перевёрткина Марина Сергеевна – кандидат педагогических наук; доцент кафедры методики обучения иностранным языкам, Российский государственный педагогический университет имени А.И. Герцена, г. Санкт-Петербург

Marina S. Perevertkina – PhD in Pedagogy; associate professor at the Department of Foreign Language Teaching Methodology, Herzen State Pedagogical University of Russia, St. Petersburg, Russian Federation

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-9676-7489>

E-mail: perevertkina.m@gmail.com

Золотарёва Мария Дмитриевна – учитель английского языка, Академическая гимназия № 56, г. Санкт-Петербург

Maria D. Zolotareva – Teacher of the English Language, Academic Gymnasium No. 56, St. Petersburg, Russian Federation

E-mail: maria.zolotareva15@gmail.com

Все авторы прочитали и одобрили окончательный вариант рукописи

All authors have read and approved the final manuscript